

dassar, Mall., hi ha un veral que Mascaró (30, e-9) consigna en el seu mapa amb la grafia *Na Britzola*; no sé si hauríem de rectificar-ho grafiant *Nabritzola*, que llavors hi hauria suggestiu enllaç amb *Nebrixa* i amb el nostre *Labritja* (en seria un diminutiu en *-ola*, amb africada sonora com el nom que estudiem, si bé no palatal, com no ho és l'antic *Alabrisa*); cert que per allà hi ha d'altres sementers, anomenats *na Gatera* i *na Pol*; però una altra raó per conjecturar que la *N-* d'aquell nom pot no ésser originària (o l'única antiga) és que la forma que hi va obtenir Coromines en la seva enquesta fou *Gabitzola* (cosa que hem imaginat possible continuació d'un ll. CAVEOLA 'clotadeta', en la nota que en donem). Una altra pista seria pensar que poguéis sortir això d'una forma mossàrab de *Bressola* 'conca a manera de bressol, que hem trobat en bastants topònims del Principat; en particular un *Briçola* (potser amb *i* llatinitzant) en un doc. de 1002, vora Solsona, que llegírem en aquell arxiu episcopal, 1964.

Serveixi tot això, almenys com a testimoni de com ens ha intrigat aquest curiós nom eivissenc, i hem cercat en tots sentits les possibilitats d'endevinar-ne l'origen.² De fet creiem que el bon terreny està, sobretot o només, per la banda del *LEBRISA* bètic i l'*Onobrisa* aquità.

LAMINYÓ, veg. ARGENTOR

LANZELL (es Mercadal, Men. 7, a-4)

Antoni Ramis³ el documenta en el segle xv amb el nom d'*Alanzell*; Rosselló V., a. 1290, *Alinzil* («Medieval», 1980, 22); Lourie, a. 1289, *parrochia de Alinçel* (AST, 1983, i en n. 132, diu que potser es llegia *Aliuçell* o *Alinçell*).

És, doncs, probable que es tracti del mateix arabisme que ha donat el castellà *aranzel*, abans *alanzel*, àr. *al-'anzâl*, que originàriament significava

2. Una altra temptativa havíem fet: el napol. *vrecciolla, tirare na ~*, que llegim en *Lo Cunto de li Cunti* de G. Basille (segle xvii); que també ens recordar *la Bressola* i *Nabritzola* de St. Llorenç; però ho deixem córrer: és l'equivalent de l'it. *tiro al bersaglio* 'exercici de tir a la punteria', sens dubte manllevat del fr. ant. *berser* 'caçar' (d'origen francic, REW³, 1117b): sense enllaç raonable amb aqueixos NLL.

3. Antoni RAMIS I RAMIS, *Noticias relativas a la isla de Menorca* (Maó, Imp. P. A. Serra, 1826, 1827, 1829 i 1838), fasc. iv (1829); Elena LOURIE, *La colonización cristiana de Menorca durante el reinado de Alfonso III el Liberal, rey de Aragón*, dins «Analecta Sacra Tarraconensia», vol. LIII-LIV, pp. 135-186 (Barcelona, Balmesiana, 1983), p. 161, registra de l'any 1289, *parrochia de Aliuçell*. I a la nota 132 diu «puede que se leyera como *Alinçell*».